

Národové rakauští!

Následkové osudných událostí hrozí záhubau sotwa položenému základu našeho nowého státního stawení.

Swobodným wolením národů Rakauských utvořený konstituční sněm uznal w těžkých hodinách šestého října swatau powinnost swau k národům a spolu těžké zodpowídání před nynějším i budaucím pokolením. Když swazek zákonního pořádku se počal trhati, namáhal se říšský sněm moci jemu od národu zdělenau a s dorozuměním s obywatelstwem Wídenským reakci a bezwładě se protiuiti. Wyhlásil sebe sám za stále trwající a wywolil spolu ze swých audů stálý wybor k zachowání weřejne jistoty a pořádku.

A však konstituční sněm neuchýlil se od postawení, kteréž má naproti konstitučnímu trůnu a w kterémž wždycky wytrwati chce. Wyslalt deputaci k Jeho Milosti konstitučnímu Císaři, aby w nejužším spojení s nejwýšším majitelem suwerenity žádosti suwereního národu vyplnil a jeho nejsvětější záležitosti chránil. Wúbec známou dobrotiwostí srdce Jeho Milost hned nákloněna byla muže, kteří ztratili důwěru národu z ministerstwa propustiti, utvoření nowého lidumilého ministerstwa příkázati a nejupřímnější, potřebám jak národůw Rakauských tak i nynějšího času wyhowující porady záležitosti weškeré vlasti ujistiti.

Bohužel nákloněna byla Jeho Milost k přežalostnému předsewzetí, opustiti okolí hlawního města.

Tím jest vlast, tím dobro a slawně získaná swoboda naší weleslawné vlasti opět do nebezpečí uwržená, zachowání nejwýšších majetností měštana a člověka jen tím se možno stane, když lid wídenský, když všechny národové Rakauští, jichžto srdce pro vlast společnau bije, opět onu mocnau politickau obezřetnost a onu wyhlasanau šlechetnost dokáží, jakau za dnů májowych dokázali.

Národové Rakauští! Lide Wídenský! Prozřetelnost wykázala nám wznešené a však i těžké powolání; dokonati máme dílo, které, jestli se powede, všechno přewýší, co historie swěta welkého a slawného obsahuje; máme wystawěti politickau statní budowu, wníž rozmaniti národové w jednom bratrském státu národůw spojení budau, jehožto newywratný základ rownost práwa jest, jehož žiwotní žiwel stejná swoboda všechněch býti má.

Národové Rakauští! říšský sněm jest pewně odhodlán k tomuto vysokému powolání přispiwati; přispiwejte tež i Wy k tomu! Waše důwěra nás powolala, toliko důwěrau Waši jsme silni. Wšecko co my jsme, jsme toliko skrze Wás a chceme tež i pro Wás býti! Wedle zákonu potřebnosti a wedle zákonu konstituční monarchie ustanowil říšský sněm dnes následowně:

a) Že ministři Doblhoff, Hornbostl a Krauss zpráwu všech ministerií powedau; že netoliko pečowati mají o pořádek w tomto auřadowání nýbrž tež i přiwtělením sobě nowých sil wysledky jeho ujistiti: konečně že předložití mají Jeho Milosti náwrh o nowě zřízeném ministerstwu co nejdříve a s říšským sněmem že w nepřetrženém spojení mají býti!

b) Má se list k Jeho Milosti za příčinau manifestu od Jeho Milosti wydaného poslati. Tímto listem má se konstitučnímu Císaři prawý staw věci wyjasniti a Jemu srdečné ujistění wyjádřiti, že upřímná láska národu k Jeho Milosti newywratná jest.

Národové Rakauští! Ewropa patří s obdiwením na nás, a letopisowé pozdwižení naše k swobodě mezi nejskwělější činy zaznamenali. Zůstaňme sami sobě wěrní! Mějme pewnau, newywratna uctu k zákonům, ke konstituční monarchii a k swobodě! Bůh opatrůj Rakausko!

We Wídni dne 7. Října 1848.

Od konstitučního říšského sněmu.

František Smolka,
první Vice-Präsident.

Karel Wiser,
pismowedauci.

Narodowe Rakuski!

Nasledkowem osadnych udalosci hrabi zabudan setwa polozenemu za-
kladu naszego nowego statneho stawni.
Swobodnym uolenim narodu Rakuskiego ulowiony konstytucji
anem uwal w lekzych godzinach nowego trzyna swatan powinowat swan k
narodowi a spoli lekze xodpowiadani pired usnysim i budancim pokole-
nim. Kdzy swaxe zakonnicie poradki se pocal trzani. namahal se risski
anem mozi jemu od narodu xdelanu a s dorozumimim a obywatelstwem
Widonskim reakci a bezalade se proutiwili. Wzhladil sebe sam za stale
trwajaci a uzwolil spoli ze swych andu staly wybor k zachowanu we-
rjone listoty a poradku.
A uasak konstytucji anem nuchylil se od postanowien. ktorez ma
naproti konstytucijnemu tronu a w kterymz wzdzyky wytrwali chue.
Wzslali deputaci k Jeho Milosti konstytucijnemu Cisari. aby w nejnysim
spojeni a nejnysim majitelom swetrcenly xadosti swetrcenno narodu
wypali a jeho nyswetszi xalezitosti chrani. Wubec xaniamu dobroti-
wosti srdce Jeho Milost lude naklonena byla musze. ktorez xtracili duwru
narodowi a ministerstwa propustili; newroci nowego lidumilého minister-
stwa prikazali a nejnysim majitelom. potiebam jak narodowi Rakuskiego tak
i nyswetszi časny wyhowacj porady xalezitosti weskere wlasti ujistili.
Bohužel naklonena byla Jeho Milost k přezastatnému předschweni.
opustili okoli hlavního města.
Tim jest wlast. tim dobro a slawne xiskana swoboda nasi welo-
slawne wlasti opet do nebezpečí uwrzema. zachowanu nejnysim ma-
jitelom města a slowka jen tim se možno stane. kdzy lid widu-
sky. kdzy wsechny narodowe Rakuski. jichlo srdce pro wlast
spolecanu bije. opet onu mocnu politicku obecetnost a onu wylas-
nan xalezitosti dokazi. jakau za duu majowych dokazali.
Narodowe Rakuski! Lide Widonski! Přezetelnost wykazala nam
wsechno a wsak i lekze powoleni; dokonati mamc dile. ktorez
jesti se powede. nyswetszi přewisi. co historie sweta welkého a
slawného obasahuje; mamc wstawi politicku statni budown. wniž
rozmaniti narodowe w jednomu bratrskem statu narodow spojiti budau.
jehožto newytrata xaklad rovnost prawa jest. jehož žiwotni živel
stejná swoboda wsechnych byti ma.
Narodowe Rakuski! risski anem jest prawné odhodlan k tomuto
wysokému powoleni přispívat; přispíwaje též i Wy k tomu! Wase
duwra nas powolala. loliho duwra Wasi jame silni. Wasecko co
my jame. jame loliho skrze Was a chceme též i pro Was byti!
Wedge xakonu potiebnosti a wedle xakonu konstytucijní monarchie usta-
nowil risski anem dnes nasledowne:
a) Ne ministři Doblhoff. Hornbostl a Krauss xprawn wsech mini-
sterii powedau; ze neolike powedau maji o poradek w tomto
zauřadowni rýhu též i přiwlečenim sobe nových sil výsledky jeho
ujistili; konečné ze předložili maji Jeho Milosti návrh o nové
zřízení ministerstwu co nejdříve a s risským anemem ze w
nepřetrženém spojení mají byti!
b) Ma se list k Jeho Milosti za přičinam manifestu od Jeho Milosti
vydaného poslati. Timto listem ma se konstytucijnímu Cisari prawi-
slaw wěci wjasniti a jemu srdečné ujistění wyjaditi. ze
uprimna láska narodu k Jeho Milosti newytrata jest.
Narodowe Rakuski! Ewropa patři s obdivením na nas, a letopisowce
pozdrwění naše k swobodě mezi nejswetější činy xaznamenal.
Zustanme sami sobe wěrní! Máme prawn. newytrata uctu k xako-
num. ke konstytucijní monarchii a k swobodě! Buď opatrni Rakusko!
We Widni dne 7. Října 1848.

Od konstytucijnio risského anem.
František Smolka.
Karel Wiser.
první Vice-Předsed.
přímowědau.